



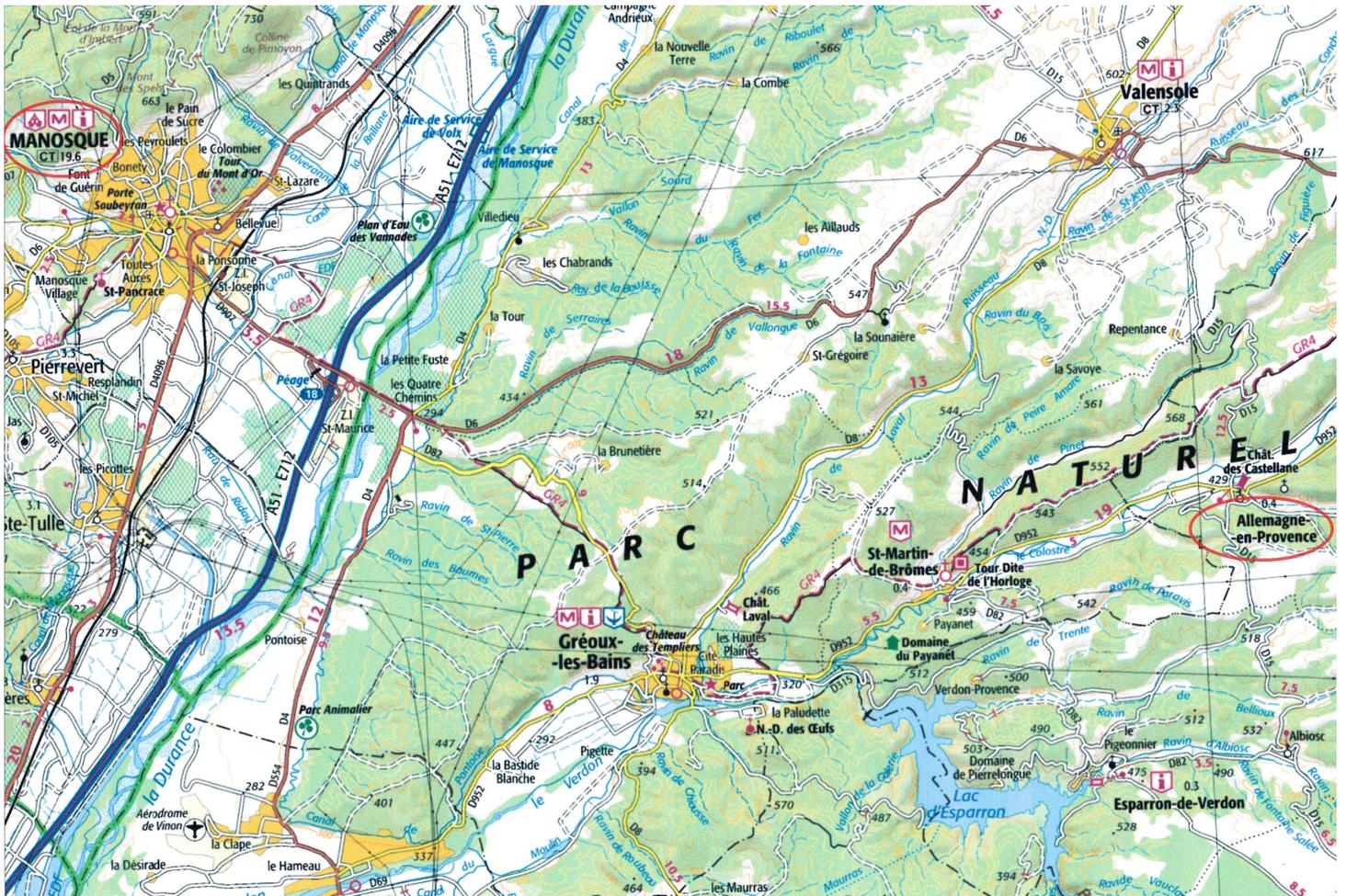
# Sortie de découverte du patrimoine

## ALLEMAGNE en PROVENCE et MANOSQUE

du samedi 28 mars 2015

Compte-rendu de Hubert François, photos Gérard Christen, Roland Rosenzweig, Michel Régniès, mise en page et illustration de Michel Régniès

### Société Hyéroise d'Histoire et d'Archéologie



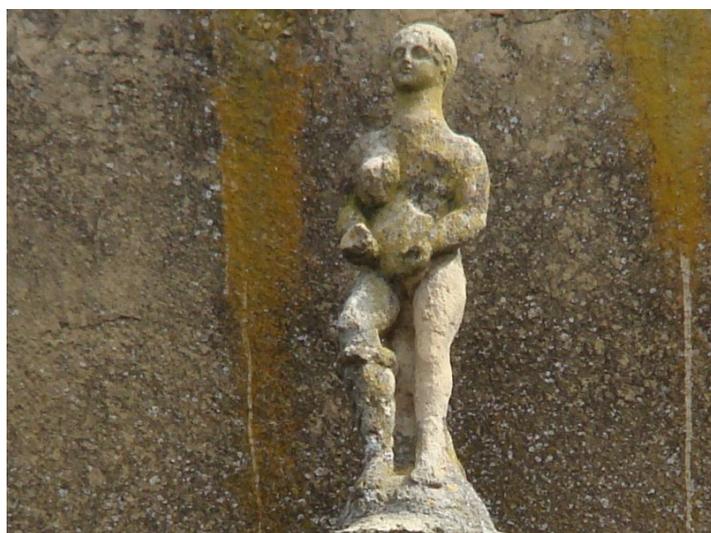
Les quarante-quatre sociétaires, participant à la sortie dans les Alpes de Haute Provence sont accueillis, sous le soleil, au château d'Allemagne en Provence, par son propriétaire, l'ambassadeur Marc Himmel, assisté de la guide Maëlis.



*Vue du Château à l'extérieur de l'enceinte*



*Accueil du propriétaire*



*Déesse Allémona*

Après un historique des lieux, présenté dans la cour centrale, précisant l'origine du nom (la déesse Allemona), la succession des familles, de Castellane, de Varages et Ripert-Monclar, une découverte extérieure du bâtiment sera proposée.



*château-fort moyenâgeux et aile Renaissance*



*façade arrière*

Elle permet de distinguer les parties subsistantes du château-fort moyenâgeux, l'aile Renaissance avec sa toiture d'ardoise inattendue, l'ancienne entrée murée et le pigeonnier. Seront particulièrement remarquables, les deux tours de la façade arrière âgées de huit cents ans.

La visite se poursuit à l'intérieur au travers des pièces d'apparat, dont la grande salle, avec sa cheminée monumentale des années 1540, son plafond en mélèze et une inscription curieuse rappelant sans doute le souvenir d'un maçon mort de la peste. A retenir aussi, une minuscule chapelle et l'arche intérieure de la bibliothèque.



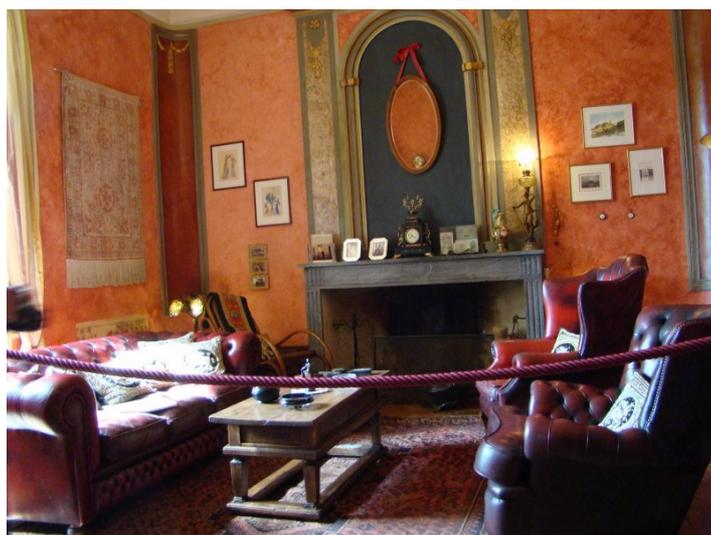
*Vis de l'escalier*



*Plafond en mélèze*



*Cheminée monumentale*



*Salon*



*Faïence d'Allemagne en Provence*



*Meurtrière*



*Coffre décoré*

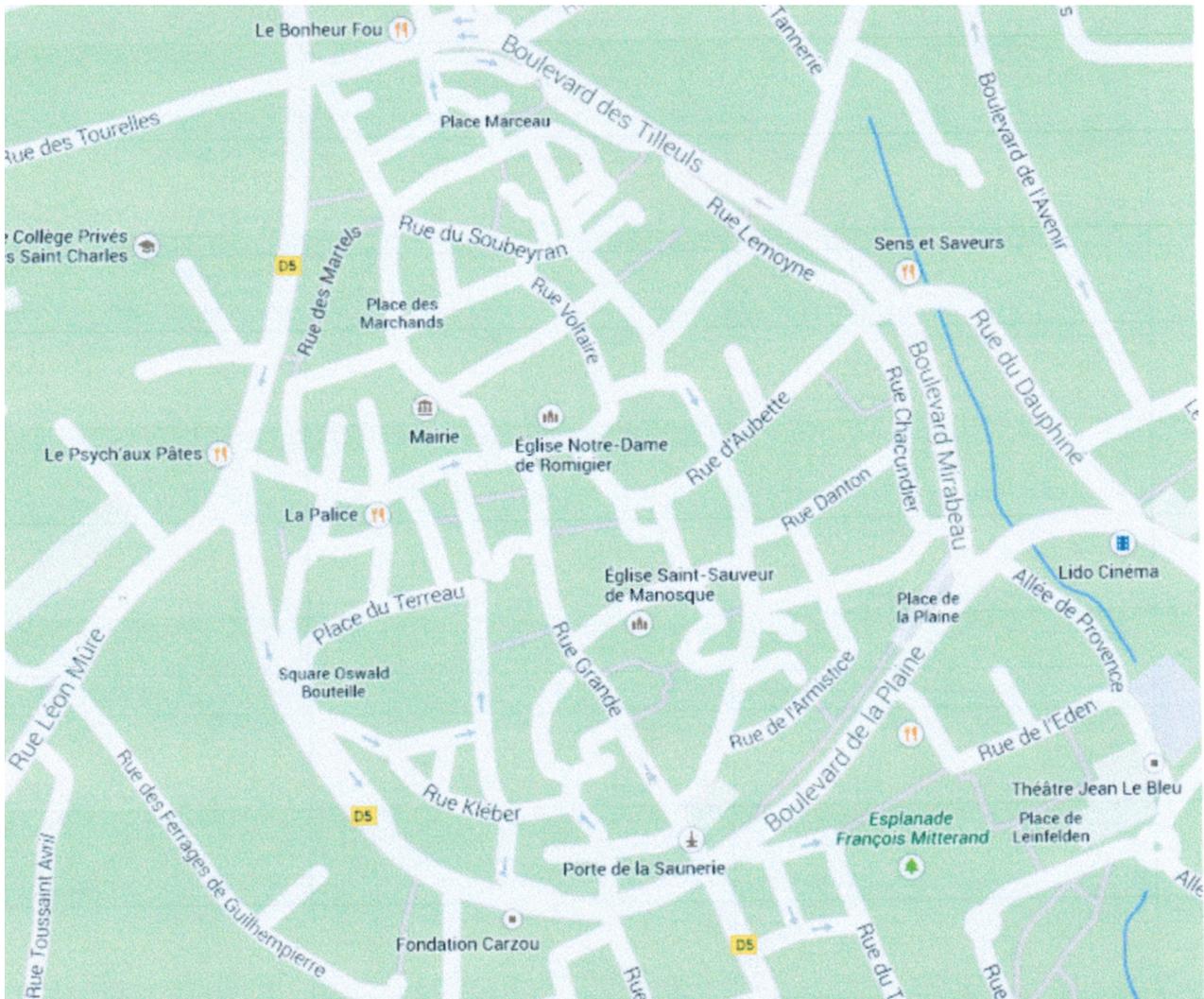
Le propriétaire du château exprima sa satisfaction de rencontrer une association s'intéressant au patrimoine isolé.

L'office du tourisme de Manosque avait omis de signaler la tenue, dans les rues du Centre-Ville, de la foire annuelle des Rameaux mais le restaurant « l'Endroit » put cependant être rejoint facilement. Fort heureusement, pour nous tous, un menu sortant de l'ordinaire, avec une grande ronde de tapas, nous y attendait, il fut très largement apprécié et une bonne ambiance régnait à chaque table !



*Repas très apprécié par l'ensemble des participants*

L'après-midi, Dominique, de l'association des Guides de Pays de Haute-Provence, menait le groupe dans les rues de la vieille ville qui a conservé sa structure médiévale.



*Plan de Manosque, vieille ville en forme de poire*



*Porte de la Saunerie*



*Armoiries de la ville de Manosque*

Après la découverte des armoiries de la ville (quatre mains), la rue de la Saunerie fut parcourue jusqu'à la place des Ormeaux et l'église Saint-Sauveur au campanile très ouvragé. Eglise romane, classée monument historique, elle retint l'attention par sa coupole octogonale, ses clefs de voûte, ses tableaux et ses vitraux.



*Eglise St Sauveur*

**LE CAMPANILE DE L'EGLISE SAINT-SAUVEUR**  
THE CAMPANILE OF THE CHURCH OF SAINT-SAUVEUR

Ce campanile est l'un des plus ouvrages de tout le bassin méditerranéen. Il date de 1725 et est l'œuvre d'un artisan local, Guillaume Bounard de Rians. D'abord commandé pour le beffroi de la « maison de ville », il fut réinstallé sur le clocher rehaussé de l'église en 1868, quand cette ancienne mairie fut démolie.

*This campanile is one of the most finely worked in the Mediterranean area. It dates back to 1725 and was made by a local artisan, Guillaume Bounard de Rians. Commissioned first as the « town hall » belfry, it was reinstalled on the raised bell-tower of the church in 1868, when the former Town Hall was demolished.*



**EGLISE SAINT-SAUVEUR**  
CHURCH OF SAINT-SAUVEUR

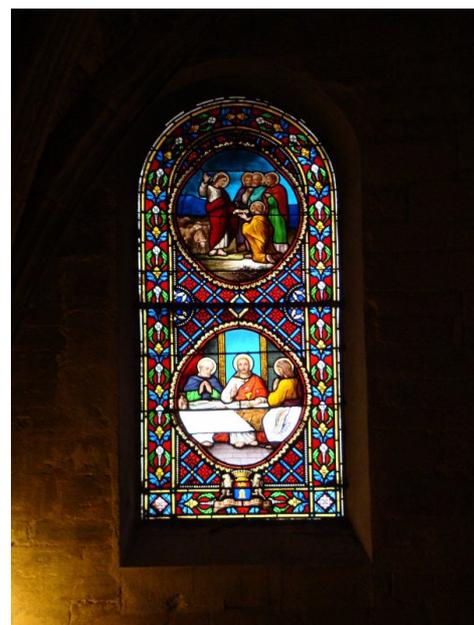
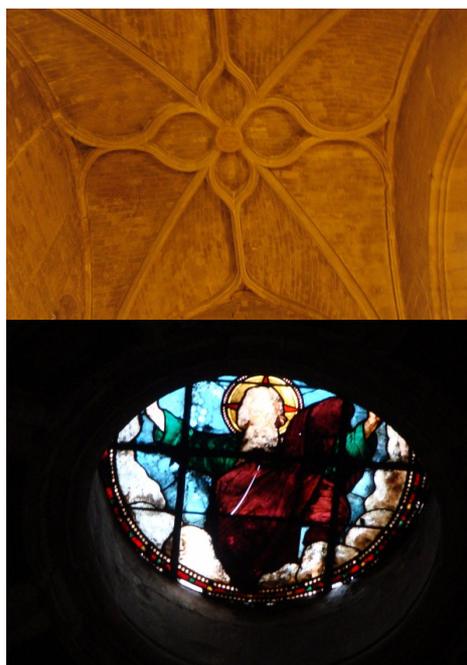
Seconde paroisse de Manosque au Moyen Age, cet édifice assez tardif (XIII<sup>e</sup> – XIV<sup>e</sup> siècle), fondé en 1179, ne fut consacré qu'en 1372. L'église mesure 40,10 m en longueur et 23,70 m en largeur. Sa nef est voûtée sur croisées d'ogives et, à la croisée du transept, s'élève une coupole octogonale ; elle abrite de magnifiques orgues baroques du XVII<sup>e</sup> siècle.

*Founded in 1179, but built quite late (XIII<sup>th</sup> – XIV<sup>th</sup> century), the second parish church of Manosque in the Middle Ages was only consecrated in 1372. The church is 40.10 m long and 23.70 m wide. Its nave is rib-vaulted with an octagonal cupola at the transept crossing; the church has magnificent XVII<sup>th</sup> century Baroque organs.*



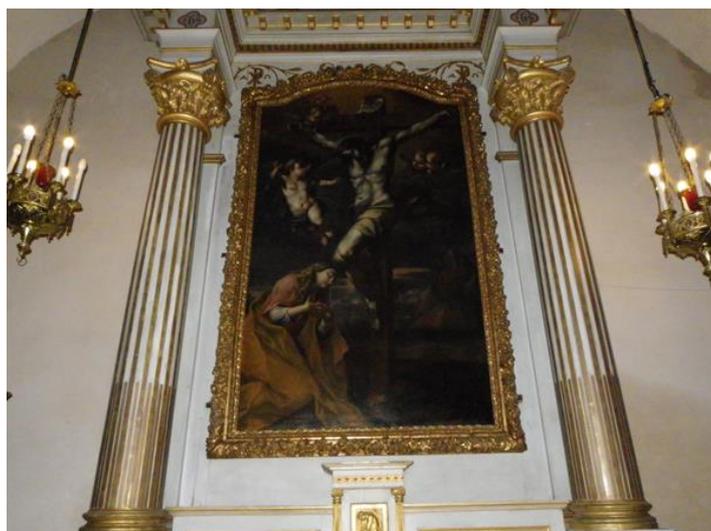


*Campanile*



*A l'intérieur de l'église St Sauveur*

Plus ancienne que Saint-Sauveur, l'église Notre-Dame de Romigier (10<sup>ème</sup> siècle), abrite la statue d'une vierge noire, l'une des plus anciennes de France, ainsi que le beau sarcophage où elle fut retrouvée.



*A l'intérieur de N D de Roumigier*

Sur la place de l'église, un intermède imprévu sera donné par une étrange intervention d'une habitante de la localité !

Sur le chemin du retour, vers la gare routière, la personnalité du romancier Jean Giono sera évoquée, devant sa maison natale.

Cette sortie intéressante fut fort appréciée par les participants qui ont ajouté à leurs remerciements un grand enthousiasme, dès leur retour sur la place de Noailles.